

CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN
ENTRE LA
VIRGINIA COMMONWEALTH UNIVERSITY (VCU), USA
Y
LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA (CÓRDOBA, ESPAÑA)

Entre los suscritos a saber: el Presidente de la Virginia Commonwealth University (VCU), el Dr. D. Michael Rao,

y el Rector de la Universidad de Córdoba (UCO), el Dr. D. José Carlos Gómez Villamandos,

Se reconocen ambas partes con capacidad legal suficiente y poder bastante para formalizar y firmar este Convenio y

DECLARAN

Que las dos instituciones manifiestan la voluntad de instaurar y desarrollar una cooperación científica que favorezca la movilidad de los candidatos al doctorado, así como la necesidad de desarrollar iniciativas de colaboración en materia de investigación. Por esta razón, firmaron un convenio marco el 20 de Diciembre de 2012, en el que se inscribe el presente convenio específico. En este contexto las dos instituciones.

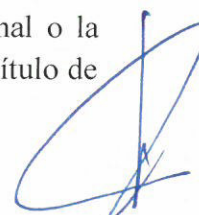
ACUERDAN

Establecer este convenio con el objeto de favorecer la movilidad internacional en los estudios de doctorado, estableciendo un programa de cotutelas de tesis doctorales entre las Universidades de Córdoba (UCO), España, y la Virginia Commonwealth University (VCU), USA, de conformidad con las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Ámbito de aplicación y Condiciones Generales.

1. Lo estipulado en este convenio no puede oponerse a la legislación nacional o la normativa institucional relativa a los estudios de doctorado y a la obtención del título de



doctor en ninguno de los dos países. Todas las partes se comprometen a actuar conforme a la normativa vigente en ambas instituciones y a sus códigos de buenas prácticas, y a resolver por mutuo acuerdo cualquier dificultad que pudiese derivarse de la interpretación de las normativas mencionadas.

El/La doctorando/da debe cumplir todos los requisitos establecidos por ambas instituciones en relación a la admisión al programa de doctorado, su progreso y evaluación.

2. Los términos y condiciones del convenio se aplicarán a doctorandos de la VCU y de la UCO, inscritos en los programas de doctorado “computación avanzada, energía y plasmas” por la UCO y “Ph.D. degree in engineering - computer science” por la VCU, y que, cumpliendo los requisitos establecidos al efecto, decidan acogerse al régimen de Cotutela de Tesis establecido en el presente convenio.

3. El desarrollo del convenio será supervisado por un Coordinador en cada Universidad. En el caso de la Universidad de Córdoba será el Director de la *Escuela de Doctorado* y en el caso de la VCU será el Decano de la *Escuela de Postgrado*.

4. Estos Coordinadores serán los que, por delegación de los rectores firmantes, den autorización a cada convenio concreto de cotutela de tesis (de acuerdo con el modelo del Anexo I) que dimanase del presente acuerdo y velarán por que se cumplan todos los extremos del mismo.

Segunda. Requisitos de la Cotutela

1. Los doctorandos que quieran acogerse al presente convenio deberán estar previamente matriculados en el nivel académico de doctorado de una de las dos universidades.

2. A continuación, propondrán la firma de un convenio concreto de cotutela de tesis, acogiéndose al presente acuerdo, en el que se indicarán los datos del doctorando, de sus directores de tesis, pago de matrículas, forma prevista de presentación de la tesis, manifiesto de su conocimiento de la normativa de las dos universidades sobre doctorado, compromiso de suscripción de seguro y resto de información pertinente.

3. A partir de la firma del convenio descrito en el apartado anterior, los doctorandos se inscribirán como estudiantes de doctorado en las dos Universidades. Abonarán los derechos de inscripción en la Universidad de origen, y serán exonerados de los mismos en la otra Universidad.

4. Los doctorandos a los que se les aplique el presente convenio deberán permanecer inscritos para la realización de su tesis doctoral en régimen de cotutela, durante un periodo no inferior a dos cursos académicos ni superior a cuatro.



5. El periodo de trabajo estará repartido entre las dos instituciones. El tiempo de estancia en cada una de las dos universidades no podrá ser inferior a seis meses, pudiendo realizarse de una sola vez o por periodos fraccionados de, al menos, dos meses. Ambas Universidades facilitarán al doctorando el acceso a las instalaciones de la misma (biblioteca, laboratorios, etc.) bajo la supervisión de su director y de las autoridades académicas competentes en cada caso.

6. El/la doctorando/da efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de dos directores de tesis, uno de la VCU y otro de la UCO. Estos profesores se comprometerán a ejercer plena, coordinada y conjuntamente la dirección de tesis.

Tercera. Cobertura Social

1. El/la doctorando/da se beneficiará del régimen de seguridad social vigente en su institución de origen, en las condiciones y extensiones que regule la legislación vigente.

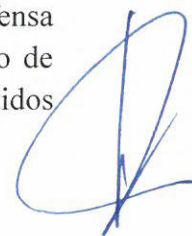
2. El/la doctorando/da debe mantener su estatus como estudiante mientras realice su estancia en el país extranjero. Eso significa que se matriculará de un crédito hora en la VCU y hará lo equivalente en la UCO. El departamento que aloja al estudiante será responsable de cubrir el coste de este registro para el estudiante visitante.

3. El/la doctorando/da será responsable de su cobertura sanitaria en caso de enfermedad y accidente durante su estancia en cada una de las universidades. Así mismo, será responsable de adquirir un seguro de repatriación en caso de enfermedad o accidente durante los periodos de movilidad, de acuerdo con la normativa de cada universidad. Finalmente, estará obligado/a ser titular de una garantía de responsabilidad civil válida para la duración de sus estancia en el seno de la universidad en la que realice las estancias.

Cuarta. Condiciones de Presentación y Defensa de la Tesis.

1. El tribunal ante el que deberá defenderse la tesis será designado de común acuerdo entre las dos universidades y su composición se regirá por la legislación en vigor en el país de la universidad en la que vaya a defender la tesis. Deberá incluir profesorado de ambas Universidades. Su composición se regirá por la legislación en vigor en el país de la Universidad en la que se decida defenderla. La Universidad en la que se defienda la Tesis financiará los gastos del Tribunal, de acuerdo con lo que tenga estipulado para las Tesis que se presenten en modalidad de mención Doctorado Internacional.

2. Tras cumplir, según la normativa de ambas universidades, con todos los requisitos necesarios para obtener el título de doctor o doctora y tras una única lectura y defensa de la tesis en la universidad acordada, las dos universidades concederán el título de doctor o doctora correspondiente. Los certificados y/o el suplemento al título emitidos



por ambas universidades mencionarán explícitamente que la tesis se ha realizado en régimen de cotutela.

3. El doctorando o doctoranda se compromete a respetar la normativa vigente en cada uno de los países para el registro, derechos de autoría y reproducción de la Tesis Doctoral.

Quinta. Periodo de vigencia del Convenio.

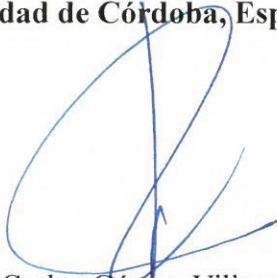
Este acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma por ambas partes. Tendrá una vigencia de 5 años, que podrá prorrogarse por mutuo acuerdo de las partes o finalizar en cualquier momento por mutuo acuerdo entre las partes o a instancia de cualquiera de las dos universidades. Los Convenios Concretos de Cotutela de Tesis que estén en vigor en el momento de la finalización de este Convenio se mantendrán hasta su culminación.

Firma

Este convenio constituye la totalidad de lo acordado entre las partes. Ninguna modificación, cláusula u excepción en los términos de este acuerdo tendrá vigencia para ninguna de las partes excepto bajo forma escrita, firmada por ambas partes. Y en prueba de conformidad, se suscribe el presente Acuerdo de Cooperación en dos ejemplares con el mismo contenido, quedando uno de ellos en poder de cada una de las partes.

Fecha: 27 de octubre de 2015

Universidad de Córdoba, España



José Carlos Gómez Villamandos

Virginia Commonwealth University, USA



Michael Rao



ANEXO 1

CONVENIO DE COTUTELA DE TESIS

Las Universidad de Córdoba (UCO, España) y la Virginia Commonwealth University (VCU, USA) firmaron un convenio específico de cooperación el 27 de octubre de 2015, regulando el procedimiento de COTUTELA DE TESIS entre ambas instituciones. En base a dicho convenio se firma el presente convenio concreto de cotutela de Tesis, con el siguiente articulado:

Artículo 1. El/la doctorando/da _____ está actualmente matriculado en la UCO / VCU. Declara conocer y asumir todo lo expuesto en el anteriormente citado convenio específico, que se anexa a este convenio de cotutela. Manifiesta expresamente su voluntad de desarrollar estudios de doctorado, conducentes a la defensa de su Tesis Doctoral en la temática:

Artículo 2. El/la doctorando/da efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de los siguientes directores de tesis, en cada una de las dos universidades:

Por la Universidad de Córdoba (UCO), España

Director/a: _____

NIF: ____-____-____

Departamento: _____

Por la Virginia Commonwealth University (VCU), USA

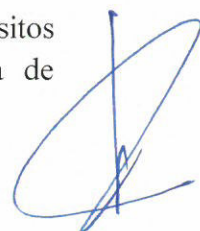
Director: _____

Número de pasaporte: _____

Departamento: _____

Ambos profesores se comprometen a ejercer plena, coordinada y conjuntamente la dirección de la citada Tesis Doctoral hasta su finalización, atendiendo a la normativa vigente en sus respectivas universidades y apoyándose mutuamente en sus obligaciones como directores. Los dos directores se consultarán regularmente sobre el progreso del trabajo del doctorando/da.

Artículo 3. El/la doctorando/da se compromete a cumplir todos los requisitos establecidos por ambas instituciones en relación a la admisión al programa de doctorado, su progreso y evaluación.



Artículo 4. La Tesis será defendida en la VCU/UCO. Será redactada y defendida en inglés y completada por un resumen en español.

Artículo 5. El/la doctorando/da y sus Directores se comprometen a respetar la normativa vigente en cada uno de los países para el registro, derechos de autoría y reproducción de la Tesis Doctoral.

Artículo 6. Para la financiación de la experimentación y desarrollo de los estudios propios de la tesis, los directores declaran contar con los medios suficientes, con el apoyo de sus respectivas unidades organizativas.

Para la financiación de la/s estancia/s requeridas para la condición de tesis en cotutela se han previsto los siguientes mecanismos:

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Artículo 7. Los Coordinadores designados en el Convenio referido en el primer párrafo del presente acuerdo, tras el cumplimiento de la normativa al respecto vigente en sus respectivos países y en sus universidades, autorizan el presente Convenio de Cotutela de Tesis Doctoral y velarán por que se cumplan todos los extremos del mismo.

Artículo 8. El presente convenio entrará en vigor el día de su firma por todas las partes y será válido hasta el final del curso académico en el que la tesis haya sido presentada.

El presente convenio podrá finalizar

- Por mutuo acuerdo entre las partes;
- Por el doctorando, mediante escrito comunicando las razones de esta decisión;
- Por cualquiera de las dos universidades, en el caso de que el director renunciase o fuese cesado y no pudiese ser remplazado adecuadamente, en su caso;
- Por cualquiera de las dos universidades, si el doctorando contraviniese de forma reiterada y grave la normativa de la universidad;
- Por cualquiera de las dos universidades, en el caso de que el doctorando no progrese adecuadamente y la normativa de la universidad destinada a resolver estos problemas no hubiese sido efectiva.

En cualquier caso, antes de plantear la finalización de este convenio, las partes acuerdan consultarse.



En prueba de conformidad, se firma este Convenio por duplicado, a ___ de ___ de 20__

Por la Virginia Commonwealth University	Por la Universidad de Córdoba
El/La Director/a de Tesis	El/La Director/a de Tesis
El/La Coordinador/a del Convenio Específico:	El/La Coordinador/a del Convenio Específico:
El/La Doctorando/da:	



SPECIFIC COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
VIRGINIA COMMONWEALTH UNIVERSITY (VCU), USA
AND
THE UNIVERSITY OF CORDOBA (CORDOBA, SPAIN)

By and between the undersigned, to wit: the President of Virginia Commonwealth University (VCU), Dr. Michael Rao

and the Rector of the UNIVERSITY OF CORDOBA, Dr. D. José Carlos Gómez Villamandos,

Both parties acknowledge each other's legal capacity to enter into and sign this agreement and

1 HEREBY DECLARE

The two institutions express their desire to establish and develop scientific cooperation to promote the mobility of doctoral candidates, as well as the need to develop collaborative initiatives in research. For this reason, they signed a Framework Agreement on December 20, 2012, in which this Specific Agreement is recorded. In this context the two institutions

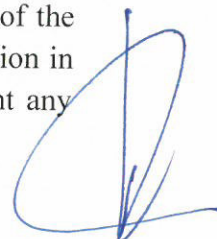
HEREBY AGREE

To establish this agreement in order to promote international mobility in doctoral studies, establishing a dual PhD program between the Universities of Córdoba (UCO), Spain, and Virginia Commonwealth University (VCU), USA, in accordance with the following

2 TERMS

First. Scope and General Terms.

1. The provisions of this agreement cannot be opposed to national laws or institutional regulations on doctoral studies and the obtaining of a doctorate degree in either of the two countries. All parties are committed to act in accordance with current legislation in both institutions and their codes of practice, and to resolve by mutual agreement any issues that might arise from the interpretation of the aforementioned instruments.



Doctoral students must meet all the requirements of both institutions regarding admission to the doctoral program, their progress and evaluation.

2. The terms and conditions of the agreement shall apply to doctoral students from VCU and UCO enrolled in doctoral programs in “Advanced Computing, Energy and Plasmas” at UCO and in the “Ph.D. degree in Engineering - Computer Science” at VCU. Those who meet the requirements established for this purpose shall decide to accept the Joint Thesis rules set out in this agreement.

3. The development of the Agreement will be overseen by a coordinator at each University. In the case of the University of Cordoba this will be the Director of the Doctoral School and in the case of the VCU will be the Dean of the Graduate School.

4. These coordinators will be those who, by delegation of the signatory, give permission to each specific agreement on dual thesis supervision (according to the model in Annex I) arising from this Agreement and shall ensure that all the ends thereof are met.

Second. Joint Supervision Requirements

1. Doctoral students who want to benefit from this agreement shall be previously enrolled at the doctorate level at one of the two universities.

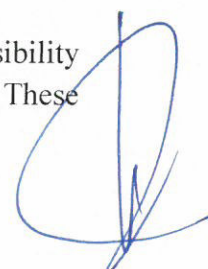
2. They will then propose the signing of a specific agreement on dual thesis supervision, thereby accepting this agreement, which indicates the doctoral student's information, that of their thesis advisors, tuition fees, scheduled presentation of the thesis, declaration of their knowledge regarding the two universities' doctoral program rules, their commitment to insurance subscription, and other relevant information.

3. Following the signing of the agreement described in the previous section, doctoral students will be enrolled as doctoral students at the two universities. They will pay registration fees at their university of origin, and will be exempt from them at the other university.

4. Doctoral students to whom this agreement applies shall remain registered during the preparation of their doctoral thesis under joint supervision for a period not less than two and nor more than four academic courses.

5. The work period will be divided between the two institutions. The time spent at each of the two universities cannot be less than six months and may be done at once or split into periods of at least two months. Both universities will provide doctoral students access to their facilities (library, laboratories, etc.) under the supervision of their director and academic authorities in each case.

6. The doctoral student will conduct their research under the control and responsibility of two thesis advisors, one from VCU and one from the University of Cordoba. These



professors will undertake to exercise full, coordinated and joint supervision of the thesis.

Third. Social Coverage

1. The doctoral student will benefit from the social security system in force at their institution of origin, under the conditions and extensions governing current legislation.
2. The doctoral candidate must maintain their status as a student throughout their stay in the foreign country. That means they will register one credit hour at VCU and the equivalent at UCO. The department hosting the student will be responsible for covering the cost of this registration for the visiting student.
3. The doctorate student will be responsible for their health coverage in case of illness or accident during their stay at each of the universities. Likewise they are responsible for purchasing repatriation insurance in case of illness or accident during periods of mobility, according to the rules of each university. Finally, they will be obliged to hold valid civil liability insurance for the duration of their stay within the university where they are studying.

Fourth. Conditions on the Presentation and Defense of the Thesis.

1. The panel before which the thesis must be defended will be appointed by agreement between the two universities and its composition shall be governed by the laws in force in the country of the university where the thesis defense will take place. It should include professors from both universities. Its composition shall be governed by the laws in force in the country of the university where the defense is to take place. The university where the thesis is defended shall finance the committee's expenses, according to the provisions on theses determined under the International Doctorate framework.
2. After fulfilling all the requirements, according to the rules of both universities, for the doctorate degree and after a single reading and defense of the thesis at the agreed on university, the two universities shall award a PhD or corresponding doctor degree. Certificates and/or the diploma supplement issued by both universities shall explicitly mention that the thesis has been completed under joint supervision.
3. The doctoral student undertakes to respect the regulations in force in each country with regard to the registration, copyright and reproduction of the Doctoral Thesis.



Fifth. Term of the Agreement.

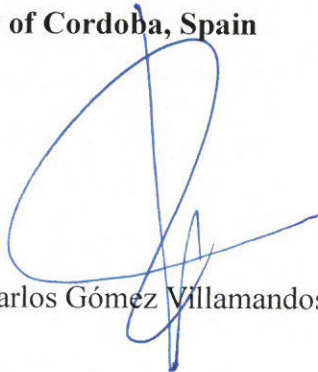
This agreement shall enter into force on the date of signature by both parties. It will be valid for five years, renewable by mutual agreement of the parties or terminated at any time by mutual agreement between the parties or at the request of either of the two universities. The Specific Agreements on Joint Thesis Supervision in force at the time of termination of this Agreement shall continue until completion.

Signature

This agreement constitutes the entire agreement between the parties. No modification, clause or exception under the terms of this agreement will be effective for any party except in written form signed by both parties. In witness whereof, this Cooperation Agreement is hereby signed in duplicate with the same content, one being held by each of the parties.

Date: October 27, 2015

University of Cordoba, Spain



José Carlos Gómez Villamandos

Virginia Commonwealth University, USA



Michael Rao

APPENDIX 1

DUAL SUPERVISION THESIS AGREEMENT

The universities VCU (USA) and University of Cordoba (Spain) signed a specific cooperation agreement on October 27, 2015 regulating the joint supervision thesis procedure between the two institutions. Based on this agreement, this Specific Agreement on Joint Supervision is hereby signed, with the following articles:

Article 1. The doctoral student _____ is currently enrolled at the University of _____. The student acknowledges and accepts all of the conditions in the aforementioned specific agreement, which is attached to this Joint Supervision Agreement. The student expressly states their willingness to engage in doctoral studies, leading to the defense of their doctoral thesis on the subject _____.

Article 2. The doctoral student will conduct their research under the control and responsibility of two thesis advisors at each of the two universities.

University of Cordoba (UCO), Spain

Advisor: _____
TAX ID: _____
Department: _____

Virginia Commonwealth University (VCU), USA

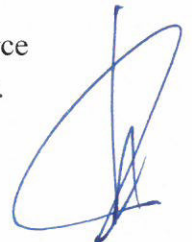
Professor: _____
Passport number: _____
Department: _____

Both professors are committed to exercising full, coordinated and joint supervision of the thesis until its completion based on regulations at their respective universities and supporting each other in their duties as advisors. The two directors shall consult regularly on the progress of the doctoral work.

Article 3. The doctoral student must meet all the requirements of both institutions regarding admission to the doctoral program, their progress and evaluation.

Article 4. The thesis will be defended at the University of _____. It will be written and defended in _____ (specify language) _____ and supplemented by a summary in _____.

Article 5. The doctoral student and their advisors undertake to respect the rules in force in each country for the registration, copyright and reproduction of the Doctoral Thesis.



Article 6. To finance experimentation and development of the thesis advisors' own studies they state having sufficient means with the support of their respective organizational units.

To finance the time in residence required for the condition of Joint Supervision the following mechanisms are established: _____

Article 7. The coordinators designated in the agreement, referred to in the first paragraph of this agreement, upon fulfillment of the relevant regulations in force in their respective countries and their universities, authorize this Agreement on Joint Doctoral Thesis Supervision and ensure that all ends thereof are met.

Article 8. This agreement shall enter into force on the day of its signing by all parties and will be valid until the end of the academic year in which the thesis is submitted.

This agreement may be terminated

- By mutual agreement between the parties;
- By the doctoral student, communicating the reasons for this decision in writing;
- By either of the two universities, in the event that the director resigns or ceases activities and cannot be appropriately replaced, where it be the case;
- By any of the two universities, if the doctoral student repeatedly and seriously violates university rules;
- By any of the two universities, in the event that the doctoral student is not progressing adequately and university measures intended to solve such issues have not been effective.

In any case, before considering the termination of this agreement, the parties agree to consult.

In witness whereof, this agreement is signed in duplicate on _____ 2015

Virginia Commonwealth University	University of Cordoba
Thesis Advisor: -	Thesis Advisor: -
Coordinator of the Specific Agreement: -	Coordinator of the Specific Agreement: -
Doctoral Student: -	

